



## VEMS FEL?

### WHO'S WRONG?

Zum Kuschtier-Tag in der Vorschule bringt Teddy Cat stolz eine Superheldenfigur mit. Doch mit Little Dogs bildschönem Einhorn kann die leider nicht mithalten. Teddy Cat gerät darüber so außer sich, dass die Folgen nicht wiedergutzumachen sind. Oder doch? Teddy Cat und Little Dog zeigen uns, wie sich unter Freund:innen scheinbar Unverzeihliches vergeben und vergessen lässt.

*Teddy Cat proudly brings a super hero figure to stuffed animal day at preschool. But it just can't compete with Little Dog's gorgeous unicorn. This makes Teddy Cat so furious, that the consequences can't be undone. Or maybe they can. Teddy Cat and Little Dog show us how something seemingly unpardonable can be forgiven and forgotten.*

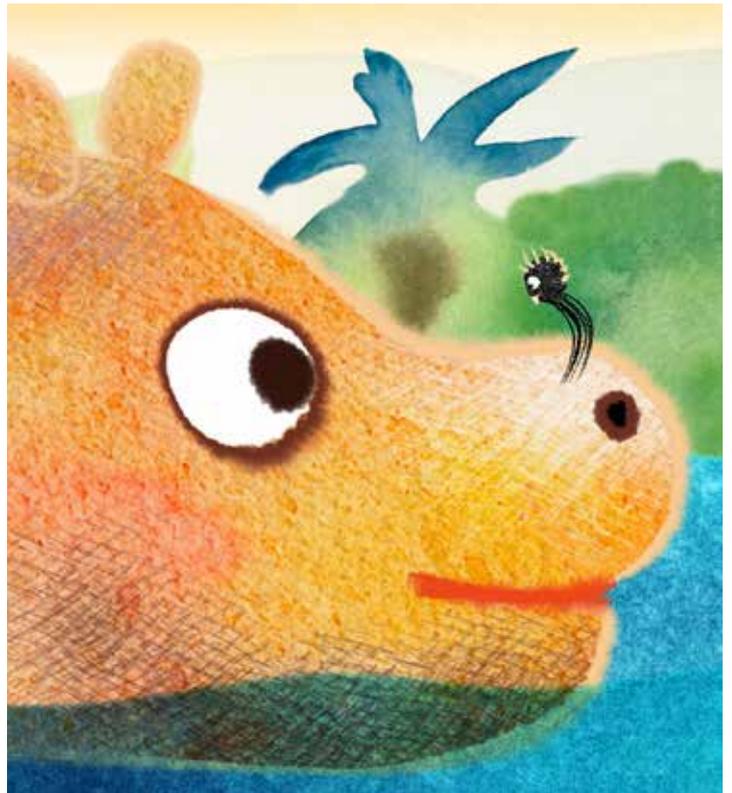
Stina Wirsén arbeitet im Bereich Kunst, Theater und Film. Sie ist Autorin preisgekrönter Kinderbücher, die sie selbst illustriert. Linda Hambäck produziert mit ihrer Firma Lee Film animierte Kinderfilme. Ihre Regiearbeiten liefen auf Festivals weltweit.

*Stina Wirsén works in art, theatre, and film, and has written prize-winning children's books that she also illustrates. Linda Hambäck produces animated children's films with her company Lee Film. The films she directed have been shown at festivals worldwide.*

Schweden 2024, 5 Min., schw. OF, engl. UT, dt. Einsprache, FSK 0, empf. ab 4 J.

R: Stina Wirsén, Linda Hambäck  
 B: Stina Wirsén  
 D: Stellan Skarsgård (Sprecher)  
 P: Linda Hambäck, LEE Film Stockholm  
 F: Swedish Film Institute

Deutsche Premiere



## UMMI UND ZAKI

Nilpferdmädchen Ummi wünscht sich einen Freund. Allerdings nicht gerade so einen wie Spinner Zaki, den sie zufällig vor dem Ertrinken rettet. Er sorgt zwar für Unterhaltung, denn er kann Träume spinnen, aber Zaki ist so klein und anders als Ummi. Erst als sie miteinander in Gefahr geraten, zeigt sich, dass Unterschiede eine Freundschaft fürs Leben nicht behindern müssen. Im Gegenteil!

*Ummi is a young lady hippopotamus who would very much like a friend. Not, however, one like crazy Zaki, who she accidentally saves from drowning. He is great fun because he weaves wonderful dreams, but Zaki is so small and different from Ummi. It's only when they face danger together that they realise that differences don't have to stand in the way of a lifelong friendship. On the contrary!*

Daniela Opp, geboren in Toronto und aufgewachsen in Frankfurt am Main, studierte Visuelle Kommunikation mit Schwerpunkt Trickfilm an der HFBK Hamburg. Ihr Film „Gelato – die sieben Sommer der Eisliebe“ wurde auf über 100 Festivals weltweit gezeigt.

*Daniela Opp was born in Toronto and grew up in Frankfurt. She studied visual communication with a focus on animation at Hamburg's University of Fine Arts. Her short "Gelato – Seven Summer of Ice Cream Love" was shown at more than 100 festivals worldwide.*

Deutschland 2024, 4 Min., dt. OF, engl. UT, FSK 0, empf. ab 4 J.

R: Daniela Opp  
 B: Kai Rönnau  
 K: Daniela Opp  
 D: Kai Rönnau (Sprecher)  
 P: Daniela Opp, Studio Wolke